

N. Prot: L4.09.11/1050
CIG: Z2638A6A18
New Delhi, 4 ottobre 2022

ACCORDO DI COLLABORAZIONE CULTURALE OCCASIONALE

tra

L'Istituto Italiano di Cultura di New Delhi, legalmente rappresentato dal Direttore Andrea Baldi, sito in New Delhi, n.50-E, Chandragupta Marg, Chanakyapuri di seguito denominato l'Istituto,

e
Instabili Vaganti APS, Via R. Sanzio 6, CAP 40133 Città Bologna, P.IVA 03313571204, legalmente rappresentata da Nicola Pianzola C.F. 91276840377, di seguito denominata la **Compagnia**,

premesso che la Compagnia ha manifestato la sua disponibilità e volontà a rappresentare lo spettacolo di teatro-danza "Dante Beyond Borders" ad Ahmedabad, Nuova Delhi e Kathmandu.

Si conviene quanto segue:

art.1 La Compagnia si impegna a:

- a) rappresentare lo spettacolo "Dante Beyond Borders" il giorno 11/11/2022 presso il Natarani Amphitheatre, Ahmedabad;
- b) rappresentare lo spettacolo "Dante Beyond Borders" il giorno 12/12/2022 presso lo Stein Auditorium, India Habitat Centre, Nuova Delhi;
- c) rappresentare lo spettacolo "Made in Ilva" i giorni 1/12/2022 e 2/12/2022 presso il NITfest, Mandala Theatre, Kathmandu (Nepal);
- d) sostenere gli onorari ed i contributi di legge relativi al proprio personale artistico e tecnico impegnato nella rappresentazione dello spettacolo;
- e) fornire gratuitamente il materiale fotografico, biografico e le informazioni necessarie alla promozione dello spettacolo;

art.2 L'Organizzatore si impegna a:

- a) fornire l'alloggio in albergo 4 stelle ai membri della Compagnia per il periodo di permanenza a Nuova Delhi, oltre ai trasferimenti da e per l'aeroporto e il teatro:
 - N.1 camera doppia per gli artisti Pianzola- Dorno per n.2 notti (11-12 novembre 2022)
 - N.1 camera singola per il tecnico di scena Bagnoli per n.3 notti (10-11-12 novembre 2022)
 - N.1 camera singola per la danzatrice Anuradha Venkataraman per n.1 notte (12 novembre 2022).
- b) farsi carico dei voli interni: A/R Mumbai- Nuova Delhi (Pianzola e Dorno), solo andata Delhi-Mumbai (Bagnoli) e A/R Bangalore-Nuova Delhi (Venkataraman).
- c) corrispondere a titolo di compenso una somma onnicomprensiva di € 9.300 (euro novemilatrecento) per i tre spettacoli. Il compenso sarà versato mediante accredito sul conto corrente bancario indicato dalla Società al termine della manifestazione, a ricezione della fattura elettronica tramite il sito d'interscambio dell'Agenzia delle Entrate.

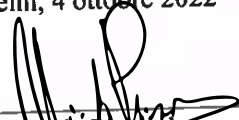
- d) garantire un'adeguata promozione dello spettacolo, nel rispetto delle informazioni fornite dalla Compagnia, consegnandole successivamente copia del materiale prodotto e/o raccolto (quali, a titolo esemplificativo, inviti, depliant, manifesti, comunicati e rassegne stampa) per le rendicontazioni di legge.

Art. 3 Norme Generali

- a) Impossibilità di tenere la rappresentazione
- In caso di mancata effettuazione dello spettacolo per cause di forza maggiore quali guerre, calamità naturali, epidemie, atti o leggi di pubblica autorità, scioperi generali, o qualsiasi altra causa comunque riconosciuta internazionalmente tra le cause di forza maggiore, le parti saranno liberate dagli obblighi derivanti dal presente contratto e la parte vittima della causa di forza maggiore dovrà darne comunicazione scritta all'altra entro 24 ore dal suo verificarsi.
 - La malattia o l'inabilità fisica adeguatamente certificata degli artisti è considerata causa di forza maggiore.
- b) Cancellazione – Al di fuori delle cause di forza maggiore, se LA COMPAGNIA dovesse annullare la rappresentazione o non adempie gli obblighi derivanti dal presente contratto, nessun compenso verrà corrisposto dall'Organizzatore. LA COMPAGNIA inoltre sarà tenuta a indennizzare l'Organizzatore per qualsiasi spesa o danno dimostrati che dovessero derivare da tale cancellazione. Se l'Organizzatore dovesse annullare la rappresentazione o non adempie gli obblighi derivanti dal presente contratto LA COMPAGNIA potrà pretendere dallo stesso il compenso pattuito al punto 2 b) nonché il risarcimento delle spese sostenute per la data.
- c) Privacy – Ai sensi della Legge 196/03 l'Organizzatore informa LA COMPAGNIA che tutte le informazioni personali riguardanti gli artisti verranno utilizzate per adempiere agli impegni derivanti dal presente contratto e dagli obblighi di legge. Con la firma del presente contratto LA COMPAGNIA autorizzano il trattamento dei dati personali da esso forniti ai sensi della Legge 196/03.
- d) Sicurezza – LA COMPAGNIA è tenuta ad osservare tutte le norme di sicurezza vigenti all'interno dei luoghi dello spettacolo nonché le regole di sicurezza del Paese, sulle quali verrà debitamente informata.
- e) Indennizzi – LA COMPAGNIA è responsabile per qualsiasi pretesa o diritto avanzato da terzi nei confronti dell'Organizzatore, se derivanti da atti, omissioni o negligenza dei loro dipendenti e incaricati. L'ORGANIZZATORE è responsabile per qualsiasi pretesa o diritto avanzato da terzi nei confronti di LA COMPAGNIA, se derivanti da atti, omissioni o negligenza dell'Organizzatore o di suoi dipendenti o incaricati.
- f) Foro Competente – Entrambe le parti si obbligano a comporre in via amichevole eventuali controversie che dovessero insorgere nell'interpretazione o nell'esecuzione del presente contratto. Solo in caso di mancato accordo, le parti adiranno le vie legali eleggendo quale foro competente quello di Roma. Per quanto non esplicitamente previsto dal presente contratto, si fa riferimento alla vigente normativa di legge in materia di spettacolo.

Il presente contratto in pagine totali 2 (due) è stato letto, confermato e sottoscritto in data:

Nuova Delhi, 4 ottobre 2022



Nicola Manzola
Instabili Vaganti APS



Direttore Andrea Baldi
Istituto Italiano di Cultura New Delhi